

С.Г. Тер-Минасова **НАШЕМУ ФАКУЛЬТЕТУ 20 ЛЕТ!**

В День Рождения первое и главное – слова благодарности, любви и уважения Родителю – Московскому университету, старейшему (253 года!), мудрому, признанному миром, всенародно любимому, родному!

Нам всего 20... Наш факультет – это молодой побег мощного дерева с огромной кроной – выпускниками, с глубокими крепкими корнями – принципами и научными достижениями. Дерево очень живое: у него много кудрявых, зеленых, сочных и свежих молодых ветвей – новых факультетов. Из них наш самый старший.

Наша скромная веточка – иностранные языки. Веточка скромная, но очень крепкая и очень важная: наше Дело – это международное и межкультурное общение, это дорога в мир, это будущее нашей страны в мировом сообществе.

Мы родились в 1988 г. Мы молоды, полны сил и энергии. Лет нам немного, но это были невыносимо трудные годы, когда кончалась одна эпоха и на ее развалинах рождалась другая. Все рушилось вокруг нас, но мы выжили, выстояли, добились значительных успехов и признания в России, в мире и — самое трудное! – в родном Университете. Мы смогли это сделать благодаря энтузиазму, самоотверженности, ответственности, чувству долга и, главное, благодаря принадлежности к Московскому университету. Нам помогли и наши университетские люди, и Ректор, и общая атмосфера (знаменитый университетский дух), и нравственные устои, и, наконец, главное – Любовь. Любовь к своему делу, к студентам, к родному Университету.

Мы любим тебя, Московский университет, мы гордимся и восхищаемся тобой, мы желаем тебе счастья и процветания, с тобой мы все преодолеем. Мы полны сил, энергии, Благодарности и Любви.

Нам уже 20!

Передо мной – непосильная задача, невыполнимая миссия – написать о родном факультете иностранных языков и регионоведения МГУ имени М.В. Ломоносова кратко и выразительно. Это невозможно (*mission impossible*), потому что столько всего произошло за эти 20 лет, столько случилось всякого (хорошего и не очень, и очень не) и со страной, и с образованием, и с университетом, и с факультетом, что надо писать не статью, а многотомную историю. Вы скажете: “Всего 20 лет?! Это не возраст... Что же тогда старшим факультетам делать?” А я отвечу: “Это были такие годы, что каждый надо считать не за 2, а за 5 лет! И тогда нам 100 лет”. И это вполне соответствует действительности.

Итак, в очередной раз выполняю невыполнимую задачу – по прошлым и новейшим отчетам и публикациям.

Рождались мы, как и положено, в муках. 1988 год. Трудно было выбрать более неподходящее время для рождения. Одна страна разваливалась, другая не сложилась, хаос, разброд, разбушевавшаяся стихия, в мутной воде ловят рыбку будущие олигархи, будущие преступники, стрельба, киллеры, взрывы, народ разбегается по всему миру, утечка мозгов, утечка сырья, денег, оружия. “И вслед героям и вождям / Крадется хищник стаей жадной” (М. Волошин “Гражданская война”).

Посреди этого дикого хаоса стоит оплот мощной фундаментальной системы российского (тогда еще советского) образования — Московский университет. Его тоже треплет бушующий вокруг шторм: зарплаты снижаются, уходят лучшие кадры, а он образует новые факультеты, дает все новые и новые побег.

Итак, повторюсь, наша скромная веточка – иностранные языки. С точки зрения материальной время рождения факультета самое неподходящее: ни кола ни двора в самом прямом смысле этой грустной поговорки. Старые факультеты – помельче – насупились: лишний рот, покрупнее – вообще не заметили: какая-то мелочь под ногами путается. Но в плане социальном, учебном, научном время было выбрано идеально! Со ржавым скрипом

поднимался “железный занавес”, поспешно и повсеместно открывались “окна в Европу”, а на самом деле – щели, двери, ворота во внешний мир. Трещат заборы, рушатся барьеры – политические, экономические, технические. Наступает эпоха Глобального или Всемирного общения, рождаются и мгновенно (в историческом времени) становятся всеобщим достоянием все новые виды этого общения: телемосты, телеконференции, свершилось пришествие Его Величества Интернета.

И в этот момент абсолютного триумфа технического прогресса и относительного торжества политических побед обнаружилось одно препятствие на пути к всеобщему братству – барьер языковой. Он показался мелким, незначительным по сравнению с политическими, экономическими, географическими, техническими: его за ними не было видно. И вдруг – он вышел на первый план. Это была настоящая революция для преподавания иностранных языков в нашей стране (в первую очередь, по понятным причинам, английского).

Неожиданно преподаватели иностранных языков оказались в центре общественного внимания: нетерпеливые легионы желающих преодолеть языковой барьер требовали немедленных результатов: все хотели путешествовать, общаться с иностранцами для дела (бизнеса), удовольствия, знакомства с иным, странным миром. Небывалый спрос немедленно породил небывалое предложение. С молниеносной быстротой возникали центры, школы, курсы, пособия всех видов – скороспелые, часто шарлатанские, обещающие научить иностранному языку за 3 недели, за 2 недели, за 1 неделю, “полным погружением”, во сне, наяву и т.п.

В этой обстановке факультет иностранных языков оказался “на переднем крае” внезапно открывшегося фронта. Как мы тогда выжили – без места, теряя кадры (наши разбежались быстрее многих других: они знали иностранные языки), – сейчас кажется непонятным, но выжили и добились значительных успехов, как уже было сказано, благодаря энтузиазму, самоотверженности, ответственности, чувству долга и, главное, благодаря принадлежности к Московскому университету. Огромную роль сыграла фундаментальная филологическая основа, мощная теоретическая база, заложенная языковыми кафедрами родного филологического факультета.

Для решения основной задачи преподавания иностранных языков в России в настоящее время, а именно — обучения языку как реальному и полноценному средству общения, необходимо был соединить теорию и практику, т.е., во-первых, “приложить” результаты теоретических трудов по филологии к практике преподавания иностранных языков и, во-вторых, теоретически осмыслить и обобщить огромный практический опыт преподавателей иностранных языков.

Традиционное преподавание иностранных языков сводилось в нашей стране к чтению текстов. При этом на уровне высшей школы обучение филологов велось на основе чтения художественной литературы; нефилологи читали (“тысячами слов”) специальные тексты соответственно своей будущей профессии, а “роскошь” повседневного общения, если на нее хватало времени и энтузиазма как учителей, так и учащихся, была представлена так называемыми “бытовыми” темами: в гостинице, в ресторане, на почте и т.п. – абсолютно абстрактными и ненужными, поскольку общения, тем более повседневного, не было и быть не могло. Страна была отрезана от мира западных языков, эти языки преподавались как мертвые – латынь и древнегреческий.

Из отчета декана за 1999 г.

Концепция факультета и его главная стратегическая линия остаются неизменными: мы ответственны за преподавание иностранных языков на 19 факультетах МГУ (кроме филологического и ИСАА)¹, и наша главная задача – повысить уровень преподавания

¹ Сейчас, в 2008 г., в МГУ имени М.В. Ломоносова 40 факультетов.

иностранных языков в МГУ. Эту задачу нельзя решить без решения другой задачи – улучшить условия работы преподавателей.

Наш факультет максимально университетский по духу и содержанию: мы объединяем факультеты, пронизываем их своим предметом, мы удерживаем их от распада на отдельные вотчины².

Прошло 11 лет – и утихли сомнения в необходимости создания нашего факультета, в его университетскости, в его фундаментальности.

Мы держим флагманство в нашей специальности – и в России, и на международном уровне. Мы стараемся расширить границы этой специальности, и время работает на нас: смена названия “Иностранные языки” на “Лингвистику и межкультурную коммуникацию”, расцвет культурологии (конкурс в аспирантуру – 6 человек на место).

Мы признанные лидеры в сфере межкультурной коммуникации, мы вводим новые специальности.

Все эти годы мы направляли наши усилия на то, чтобы наш факультет полностью вписался в научно-профессиональный “контекст” университета.

Известно, что сейчас ведется много разговоров о том, что выпускникам МГУ не хватает профессиональной ориентации, что университетское образование слишком широко и слишком абстрактно. Идут разговоры: а зачем этот предмет, зачем другой и т.п.

Жизнь, однако, показала – и уже можно говорить об этом совершенно определенно: узко ориентированные профессии в современных условиях подвержены жесткой конъюнктуре.

Наоборот, специалисты широкого профиля, имеющие фундаментальную подготовку (а именно таких готовит университет), гораздо легче находят себе место в жизни, даже если их квалификация оказалась ненужной современному (весьма прихотливому!) социальному заказу.

Можно сказать, что университет выпускает специалистов стратегического профиля, и, хотя мы должны учитывать требования рынка, нам нельзя отступать от магистрального университетского пути.

Именно так мы строим свою работу, ***сочетая традиции и новаторство***, вводя новые специализации и сохраняя широкую фундаментальную основу университетского образования. 1999 год оказался во многом весьма успешным и поворотным. Мы рассматриваем свою задачу не просто как подготовку преподавателей и переводчиков, а гораздо шире – ***мы готовим специалистов по международному и межкультурному общению.***

Из отчета декана за 2005 г.

В настоящее время на уровне высшей школы обучение иностранному языку как средству общения между специалистами разных стран мы понимаем не как чисто прикладную и узкоспециальную задачу обучения физиков языку физических текстов, геологов – геологических и т.п. Вузский специалист – это широко образованный человек, имеющий фундаментальную подготовку. Соответственно иностранный язык специалиста такого рода – и орудие производства, и часть культуры, и средство гуманитаризации образования. Все это предполагает фундаментальную и разностороннюю подготовку по языку.

Главный ответ на вопрос о решении актуальной задачи обучения иностранным языкам как средству коммуникации между представителями разных народов и

² К 2008 г. наметились две противоположные тенденции. Одни факультеты стремятся стать самодостаточными и открывают на базе наших структур свои кафедры иностранных языков (факультет государственного управления, юридический факультет, сейчас в процессе организация кафедры иностранных языков для экономического факультета). Другие (например, факультет журналистики) создают кафедры, которые целенаправленно их обслуживают, оставаясь в структуре нашего факультета.

культур заключается в том, что языки должны изучаться в неразрывном единстве с миром и культурой народов, говорящих на этих языках.

Научить людей общаться (устно и письменно), научить производить, создавать, а не только понимать иностранную речь – это трудная задача, осложненная еще и тем, что общение – это не просто вербальный процесс. Его эффективность, помимо знания языка, зависит от множества факторов: условий и культуры общения, правил этикета, знания невербальных форм выражения (мимики, жестов), наличия глубоких фоновых знаний и многого другого.

Преодоление языкового барьера недостаточно для обеспечения эффективности общения между представителями разных культур. Для этого нужно преодолеть ***барьер культурный***.

В новых условиях, при новой постановке проблемы преподавания иностранных языков стало очевидно, что радикальное повышение уровня обучения коммуникации, общению между людьми разных национальностей может быть достигнуто только при условии ясного понимания и реального, действенного учета социокультурного фактора.

Многолетняя практика преподавания живых языков как мертвых привела к тому, что эти аспекты языка оказались в тени, остались неостребованными. Таким образом, в преподавании иностранных языков имеется существенный пробел.

Речь уже идет о необходимости более глубокого и тщательного изучения мира (не языка, а мира) носителей языка, их культуры в широком этнографическом смысле слова, их образа жизни, национального характера, менталитета и т.п., потому что реальное употребление слов в речи, реальное речепроизводство в значительной степени определяется знанием социальной и культурной жизни говорящего на данном языке речевого коллектива.

Соизучение языков и культур – один из главных наших принципов преподавания иностранных языков.

Еще один наш важнейший принцип – ***особое внимание к русистике***. Наши студенты понимают: своим партнерам по международному общению они будут интересны знанием своей страны. По этому лекции по русскому миру, русской истории, культуре русской речи занимают значительное место в учебном плане и пользуются большой популярностью.

Согласимся с великим Гёте: нужно изучать иностранные языки, чтобы лучше узнать, понять и оценить родной. Добавим: и культуру тоже.

Из письма ректору МГУ академику В.А. Садовничему (2007 г.).

Глубокоуважаемый Виктор Антонович!

На последнем Ученом совете в связи с открытием фонда “Русский мир” Вы говорили о том, что мы должны себя позиционировать в этой сфере.

Сообщаю Вам с радостью и гордостью, что мы давно не просто позиционировали себя, а выступили, как и положено флагману российского образования, инициаторами и пионерами продвижения и развития идеи русского мира – ***без фондов, без финансовых вливаний, без поддержки правительства – просто как ученые и педагоги.***

Вот факты.

Что сделано

С 1990 г. проводится программа “Русский мир” для иностранцев.

С 1992 г. читается курс “Русский мир”, общий для студентов 1-го курса. Лектор – доктор исторических наук, профессор А.В. Павловская.

С 1992 г. читается курс “Русский мир в контексте мировых цивилизаций”, общий для студентов 2-го курса. С 1992 по 2006 г. его читал доктор филологических наук, заслуженный профессор МГУ В.И. Фатющенко. После его кончины этот курс читают

лекторы кафедры сравнительного изучения литератур и культур и кафедры региональных исследований.

Опубликованы и готовятся к публикации *монографии, учебные программы, учебные пособия по данному направлению*, в том числе для иностранцев.

С 1992 г. регулярно проводится международная конференция *“Россия и Запад: диалог культур”*, ставшая визитной карточкой факультета. Опубликовано 18 томов материалов этих конференций, 28 ноября 2007 г. прошла 12-я – с участием делегатов Китая, США, Норвегии и других стран дальнего и ближнего зарубежья.

В 2000 г. открыта программа регионоведения России, которая успешно выпускает специалистов по русскому миру со знанием мировых европейских языков.

С 2000 г. проводится *регионально-производственная студенческая практика* в самых разных регионах России (регулярно в Новгородской, Смоленской, Вологодской, Ростовской областях, на Соловках, в Поволжье). По ее материалам проводятся презентации, лучшие работы публикуются.

Создана *лаборатория аудиовизуальных средств обучения*, которая занимается выпуском учебно-образовательных фильмов, создаваемых как студентами, так и профессиональными кадрами. В 2006 г. началась работа по подготовке *серии учебных фильмов “Россия и русские”*.

В 2006/07 г. подготовлен курс *“Русский мир” для иностранцев (на английском языке)*. В настоящее время завершается работа над *дистанционным вариантом этого курса на русском и английском языках*.

В 2007 г. в британском издательстве Marshall Cavendish вышла *книга о русском мире “Culture Shock: Russia”* (на английском языке) профессора А.В. Павловской, в которой внешний мир наконец-то увидит Россию на своем языке, но нашими глазами.

Что делается

Готовится к печати учебник *“Русский мир в контексте мировых цивилизаций”* (автор – профессор В.И. Фатющенко).

Готовится к печати учебник *“Русский мир”* (автор – профессор А.В. Павловская).

Что планируется сделать

Серия учебных пособий для иностранцев *“Русский мир”*.

Серия учебных фильмов к курсу для иностранцев.

Проект *“Регионы России”*.

Серия книг и фильмов по направлению *“Россия и мир”*.

Расширение студенческой практики и представление ее результатов под лозунгом *“Россия глазами молодых”*.

Из отчета декана за 2001–2005 гг.

Ведущая позиция факультета в стране и в мире

Как и положено флагману российской науки, *факультет лидирует в своей сфере*.

Свидетельства:

Научно-методический совет по иностранным языкам Министерства образования и науки РФ. Объединяет все регионы России от Калинин града до Владивостока. Базируется полностью на факультете иностранных языков МГУ. Председатель – С.Г. Тер-Минасова с 1985 г.

Национальное общество прикладной лингвистики в России – НОПриЛ. Основано факультетом иностранных языков в 1990 г. Объединяет все языки, включая родной. Президент-основатель – С.Г. Тер-Минасова.

Национальное объединение преподавателей английского языка в России – НОПАЯз. Основано факультетом в 1995 г. и базируется у нас. Президент – С.Г. Тер-Минасова.

Российская ассоциация полонистов (специалистов по польскому языку). Председатель – доктор филологических наук, доцент В.Я. Тихомирова.

Полностью и только нами разработаны программы Госстандарта по межкультурной коммуникации. *Первыми в стране открыли подготовку специалистов по межкультурной коммуникации.*

Мы первыми в стране в 1993 г. начали *международную программу двойных дипломов* с Университетом Колорадо в Денвере, в результате которой сотни наших выпускников получили по два диплома бакалавра.

Особый интерес вызывает открытая в 2000 г. программа *регионоведения*. Мы успешно готовим специалистов по регионам: Западная Европа (Великобритания, Франция, Италия), Северная Америка (США, Канада).

Открыв эту специальность, мы наряду с программами регионов европейских языков *одними из первых* в стране провели набор на программу “Регион Россия”, или “Россиеведение”. Регионоведение всегда было в МГИМО и в ИСАА. Но везде изучались *только зарубежные регионы*. Мы одни из первых в стране начали готовить *специалистов по нашей родине со знанием двух европейских языков*. Наши выпускники расскажут миру о России на языках мира.

По нашему примеру во многих вузах страны вводят специальность “Регионоведение” на факультетах иностранных языков.

Из отчета декана за 2007 г.

Учебная работа

1. Идет процесс *переориентации преподавания с чисто предметного подхода* (классификация и описание фактов и явлений) *на компетентностный*, связанный в обучении иностранным языкам и культурам с формированием определенных умений, компетентности в конкретных сферах продуктивных и рецептивных видов речевой деятельности.

Сформулированный нами в начале 90-х гг. методический *принцип необходимости соизучения языка и культуры, получивший всеобщее признание, уточняется и развивается*.

Именно поэтому в 2005 г. факультет иностранных языков был переименован в *факультет иностранных языков и регионоведения*, а кафедра славянских языков — в *кафедру славянских языков и культур*.

Теперь первоочередной научной и дидактической задачей становится создание качественно иной программы обучения, в которой языковая сфера и знания о стране и ее культуре будут интегрированы в единое целое. Поэтому в 2007 г. кафедры приступили к коррективке учебных программ. В 2008 г. эта работа будет завершена.

2. Разработка новых – интерактивных – видов учебных материалов:

с 2004 г. начата разработка *уникальных учебно-методических комплектов по языкам и культуре стран и народов*, использующих в качестве средства общения изучаемые на факультете языки. Главная идея этого проекта – изучение языка через культуру и культуры через язык.

Первый комплект, “Англия и англичане”, уже готов. Он включает книгу под этим названием на русском и английском языках, 7 учебно-познавательных фильмов и 7 методических пособий к каждому фильму.

Второй комплект, “Италия и итальянцы” (книга, 4 фильма, 4 методических пособия) готов к выпуску. В настоящее время ведется работа над курсом “Россия и русские”.

Наш факультет занимает лидирующую позицию по вопросу об использовании новейших интернет-технологий в преподавании иностранных языков в нашей стране. Мы

открыли и разработали дистанционные курсы иностранных языков, русского языка и литературы, которые успешно используются для повышения квалификации преподавателей, подготовки абитуриентов и для желающих изучать иностранные языки.

В 2007 г. Ученый совет МГУ принял решение — открыть на факультете иностранных языков и регионоведения *кафедру лингвистики и информационных технологий* во главе с профессором А.Л. Назаренко.

Кроме дистанционных курсов и олимпиад для абитуриентов и преподавателей иностранных языков кафедра лингвистики и информационных технологий ведет большую работу в сфере международного сотрудничества.

1. Международный междууниверситетский проект “Global Understanding” с Университетом Северной Каролины, США (East Carolina University, Pittsburgh, USA). Отв. исполнитель – доктор филологических наук, профессор А.Л. Назаренко.

Регулярное (два семестровых курса в год) проведение курсов с различными университетами мира через видеоконференцию. Проект идет с сентября 2006 г. Студенты ФИЯР “встречались” в виртуальном классе со студентами из университетов США, Китая, Перу, Алжира, Пакистана, Индии и Мексики.

Целью является соединение студентов из разных культурных миров в один виртуальный класс для обсуждения универсальных реалий жизни и выявления на этом фоне культурных различий и достижения лучшего межкультурного понимания и толерантности.

2. Международный проект с Университетом Slippery Rock, Пенсильвания, США. Студенты ФИЯР и американского университета обсуждают проблемы сходства и различий двух культур, специфическое понимание одних и тех же понятий и концептов в своих культурах, выявляют культурные стереотипы, их корни и пути преодоления. Общение происходит через форум (платформа Blackboard) и видеоконференции.

3. Программа двойного диплома с Университетом штата Нью-Йорк (Empire State College, SUNY) по международным связям с общественностью (International Public Relations) в стадии разработки. У студентов МГУ будут проходить семинарские занятия с преподавателями из СУНИ в начале и конце каждого семестрового курса. В промежутке между очными сессиями они будут учиться дистанционно.

4. Программа двойного диплома по межкультурной коммуникации и страноведению США с Университетом штата Нью-Йорк (SUNY, Geneseo) (договор подписан 31 октября 2006 г.) в стадии подготовки. Текущие консультации по разработке программы проводятся иногда в режиме видеоконференций.

Второе образование.

Дополнительное образование

Продолжает отлично работать программа второго образования, открытая в 1991 г. Многие выпускники этой программы успешно работают на кафедрах иностранных языков Московского университета. Бессменный руководитель программы – заслуженный профессор МГУ Е.Б. Яковлева.

На факультете существует 4 вида программ дополнительного образования:

- 1) программа стажировок для преподавателей вузов;
- 2) программа по специализации “Переводчик в сфере профессиональной коммуникации”;
- 3) подготовительные курсы для поступающих на факультет (очная и дистанционная формы обучения);
- 4) ФПК.

НАУЧНАЯ РАБОТА

Приоритетные направления научной работы:

1. Методика и методология преподавания иностранных языков;
2. Сопоставительное изучение языков и теория перевода;

3. Язык и межкультурная коммуникация;
4. Теория языка;
5. Теория и история культуры;
6. Региональные исследования и международные отношения;
7. Русская культура и мировые цивилизации;
8. Информационно-коммуникационные технологии в преподавании иностранных языков и межкультурной коммуникации.

Структура факультета в 2007 г.

Кафедры факультета иностранных языков и регионоведения

ВЫПУСКАЮЩИЕ КАФЕДРЫ:

теории преподавания иностранных языков (зав. кафедрой – проф. С.Г. Тер-Минасова); лингвистики и межкультурной коммуникации (зав. кафедрой – проф. Г.Г. Молчанова); сравнительного изучения литератур и культур (зав. кафедрой – проф. А.В. Ващенко); сопоставительного изучения языков (зав. кафедрой – проф. И.Г. Милославский); лексикографии и теории перевода (зав. кафедрой – проф. М.В. Вербицкая); региональных исследований (зав. кафедрой – проф. А.В. Павловская); лингвистики и информационных технологий (зав. кафедрой – проф. А.Л. Назаренко); немецкого языка (зав. кафедрой – проф. Н.Н. Миронова); французского языка (зав. кафедрой – проф. Г.И. Бубнова); испанского языка (зав. кафедрой – доц. М.М. Раевская); итальянского языка (зав. кафедрой – доц. Д.А. Шевлякова); славянских языков и культур (зав. кафедрой – доц. О.Н. Шапкина).

КАФЕДРЫ, ОБСЛУЖИВАЮЩИЕ РАЗЛИЧНЫЕ ФАКУЛЬТЕТЫ МГУ:

кафедра английского языка для гуманитарных факультетов (зав. кафедрой – доц. М.Г. Кочетова); кафедра английского языка для естественных факультетов (зав. кафедрой – проф. Л.В. Полубиченко); кафедра французского языка для гуманитарных факультетов (зав. кафедрой – доц. З.Н. Афинская); кафедра французского языка для естественных факультетов (зав. кафедрой – проф. Т.Ю. Загрязкина); кафедра немецкого языка для гуманитарных факультетов (зав. кафедрой – доц. И.А. Архипова); кафедра иностранных языков для географического факультета (зав. кафедрой – проф. А.И. Комарова); кафедра английского языка для экономического факультета (зав. кафедрой – доц. Л.В. Кулик); кафедра иностранных языков для факультета журналистики (зав. кафедрой – доц. Э.Ф. Телень).

Наши внешние кафедры отлично работают, мы ими гордимся.

Лаборатории:

- Лаборатория языкового контроля;
- Лаборатория аудиовизуальных методов региональных исследований.

Научные центры:

- Центр по изучению взаимодействия культур;
- Центр по изучению медиаречи.

МЕЖДУНАРОДНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО

В 2007 г. факультет проводил работу в рамках существующих соглашений об обменах студентами и преподавателями:

1. По 9 межвузовским соглашениям:

- с Университетом Нового Южного Уэльса (Австралия);
- с Университетом Зальцбурга (Австрия);
- с Тринити-колледжем (Ирландия);
- с Болонским университетом (Италия);
- с Университетом штата Нью-Йорк в Олбани (США);
- с Университетом Париж X (Франция);
- с Хоккайдским университетом (Япония);
- с Университетом Аликанте (Испания);
- с Западночешским университетом (Чехия).

2. По 9 межфакультетским соглашениям:

- с Университетом Чун-Ан (Республика Корея);
- с Высшей школой перевода Болонского университета (Италия);
- с Университетом Флоренции (Италия);
- с Университетом Вюрцбурга (Германия);
- с Университетом штата Нью-Йорк в Дженесио (США);
- с Университетом Ла-Сапиенца в Риме (Италия);
- с Университетом Палацкого (Чехия);
- с Приморским университетом (Республика Словения);
- с Университетом Гранады (Испания);
- со Школой бизнеса г. Роттердама (Нидерланды).

СОВЕТ МОЛОДЫХ УЧЕНЫХ

1. Январь–май 2006 г.: по итогам конкурса научных работ молодых ученых Московского университета за 2005/06 учебный год благодарность за участие в конкурсе объявлена 4 молодым сотрудникам факультета: Т.В. Филипенко, В.Ю. Сергиенко, О.С. Сироте, О.А. Комкову.

2. Февраль–апрель 2007 г.: в рамках подготовки к конференции “Ломоносов” опубликован Сборник трудов молодых ученых (вып. 3), в который вошли статьи и рецензии молодых авторов.

3. 12–15 апреля 2007 г.: XIV Международная конференция студентов, аспирантов и молодых ученых “Ломоносов”. Секция “Иностранные языки” заседала на факультете 12 апреля 2007 г., заслушано 54 доклада участников конференции, из них 35 из МГУ, 19 из России и СНГ. Опубликованы 82 работы (тезисы докладов и аннотации), из них 39 из МГУ, 43 из других вузов. На присуждение премии Минобрнауки РФ по поддержке талантливой молодежи от секции “Иностранные языки” Центральным оргкомитетом утверждены 2 участника – Э. Кораблёва (МГУ) и И. Карань (г. Арзамас).

4. Осень 2007 г.: на факультете продолжил работу факультативный семинар “Мир латинского языка” (авторы проекта – студенты Г. Казаков и В. Прусаков).

СОТРУДНИЧЕСТВО ПО ЛИНИИ “ШКОЛА – ВУЗ”

Факультет давно и серьезно занимается вопросами сотрудничества по линии “школа – вуз”, что способствует решению многих существенно важных проблем (расширение содержания образования, обеспечение профессиональной направленности на этапе профильного обучения в общеобразовательной школе), а также позитивно сказывается на разностороннем развитии личности учащегося, творческого потенциала старшеклассников и формировании будущих профессиональных интересов выпускников школ.

В 2007 г. факультет продолжил свое сотрудничество с различными общеобразовательными учебными учреждениями Москвы и страны.

В 2007 г. подписаны Договоры о сотрудничестве с Самарской гимназией № 1 и Брянским городским лицеем № 1, представляющим интересы общеобразовательных

учебных учреждений, входящих в Союз лицеев “Российский лицей” (Смоленский областной педагогический лицей № 1, Орловский лицей № 1, Лицей № 40 г. Орла, Калужские школы-лицеи № 36 и 48, Тульский лицей на Пушкинской и др.).

Очень большую роль в этой сфере нашей деятельности играет ведущий специалист отдела информации и общественных связей О.В. Платонова.

Продолжается сотрудничество со школами г. Москвы:

- преподаватели и студенты побывали в школах № 1412, 1306, 1297 (с углубленным изучением иностранных языков), ГОУ Пушкинский лицей № 1500, 1218, 1256 (с углубленным изучением французского языка) и других, где выступили перед старшеклассниками, учителями и родителями с информацией о факультете и правилах приема;

- старшеклассники различных школ Москвы стали постоянными участниками творческих вечеров, организованных Студенческим советом и Австралийским, Французским, Итальянским, Иberoамериканским клубами факультета.

Давно и энергично сотрудничает со школами Москвы и Московской области кафедра славянских языков и культур. С 1994 г. Кафедра выстраивает систему целенаправленной подготовки школьников в сфере практического изучения современных языков, истории и культуры зарубежных славянских народов. Постоянно расширяется сеть подшефных школ кафедры.

На факультете работают *школы юного регионоведа, переводчика, испаниста, итальяниста*. Все школы работают *бесплатно*.

Проведены интеллектуальные конкурсы для старшеклассников:

- по материалам Фестиваля русского языка (выборочно, в соответствии с уровнем заданий) состоялись Дни русского языка в школах, с которыми сотрудничает факультет;

- в ноябре–декабре 2007 г. был проведен конкурс на лучшего переводчика, в котором приняли участие старшеклассники из:

МОУ лицей № 29 (г. Тамбов), СОШ № 1412 (г. Москва), МОУ гимназия № 1 (г. Самара), МОУ “ГПЛ” (г. Ухта) и др.

Школьники и учителя активно участвовали в мероприятиях Второго Фестиваля науки (октябрь 2007 г.). В период подготовки к Фестивалю с программой факультета было ознакомлено более 110 средних общеобразовательных учебных учреждений г. Москвы, Московской области и других регионов страны.

Студенческий совет факультета принял активное участие в подготовке и проведении мероприятий программы факультета на Втором Фестивале науки, 42 студентам объявлена благодарность.

В мероприятиях участвовали представители 69 общеобразовательных учреждений.

Школьные олимпиады

1. Олимпиада “Полиглот” проводится 6-й год совместно с Московской экономической школой по английскому, немецкому, французскому языкам, русскому как родному и русскому как иностранному. В 1-м туре, который проводится через Интернет, в январе 2007 г. участвовали школьники из 45 регионов России.

2. Факультет является базовым для разработки заданий, подготовки и проведения Всероссийских олимпиад по английскому и французскому языкам. Опубликованы книги серии “Пять колец”: “Французский язык. Всероссийские олимпиады” (М., 2008); “Английский язык. Всероссийские олимпиады” (М., 2008).

Учебники для школ

Запущен фундаментальный долгосрочный проект “Школа – вуз”, предусматривающий создание серии современных базовых учебников английского языка

для 2–11-х классов образовательной школы и вузовских учебников для студентов-нефилологов.

Коллектив авторов работает под руководством профессора С.Г. Тер-Минасовой.

Уникальность данного проекта заключается в том, что **впервые** в истории преподавания иностранных языков в России создается **непрерывная серия учебников от начала** (2-й класс общеобразовательной школы) **до конца** (3-й курс вузов нефилологического профиля) **обучения в системе государственного образования РФ** и таким образом **устраняется разрыв между средним и высшим языковым образованием**.

Обучение обеспечивается в контексте коммуникативно-деятельностного, социокультурного и личностно ориентированного подходов к развитию учащихся, соответствующих новому стандарту общего образования по иностранному языку и нацеленных на ликвидацию разрыва между языковой подготовкой выпускника обычной средней школы и уровнем требований, предъявляемых к нему в вузе.

Опубликованы полные учебно-методические комплекты для 2, 3, 4-х классов общеобразовательных школ. УМК для 5-го класса в печати.

Под руководством зав. кафедрой французского языка профессора Г.И. Бубновой в рамках проекта издательства “Просвещение” по созданию и внедрению учебных и методических пособий нового поколения опубликованы:

1) УМК для 11-го класса школ с углубленным изучением французского языка “Le français en perspective” (Учебник. Сборник упражнений. Книга для учителя. Аудиокассеты), 2004;

2) сборник тестовых и контрольных заданий для 10–11-х классов школ с углубленным изучением французского языка (с аудиокассетой), 2006.

КУЛЬТУРА, ВОСПИТАНИЕ, СТУДЕНЧЕСКАЯ ЖИЗНЬ

Этими вопросами активно, успешно и дружно занимаются отдел информации и общественных связей, Студенческий совет факультета, творческие группы студентов, студенческая комиссия профкома, руководство факультета.

На факультете работают студенческие клубы: Австралийский, Французский, Итальянский, Иbero-американский, Канадский, Музыкальный салон.

19 декабря 2007 г. на факультете состоялось открытие Центра по изучению современной французской литературы (руководитель – доц. Н.В. Бунтман).

Очень активно работает открытый в 2007 г. на базе кафедры испанского языка Иbero-американский клуб (руководитель – В.Г. Ушаков).

В рамках деятельности клуба состоялись встречи с послом Кубы, испанским ученым Анхелем Виньясом, выступившим с лекцией о Гражданской войне в Испании, с министром иностранных дел Никарагуа Самуэлем Сантосом Лопесом, с участниками антифашистской войны в Испании.

Студентами и выпускниками кафедры испанского языка по достоинству оценен уровень преподавания языка нашими преподавателями. В знак благодарности во время юбилейного концерта они подарили кафедре звезду девятнадцатой величины в созвездии Девы, координаты 219,42138, 1,86863, ее имя Hispania, что ярко символизирует стремление Per aspera ad astra.

Наши студенты уже несколько лет активно участвуют в конкурсе ораторского искусства, организуемом совместно с ВГБИЛ и English-speaking Union, и регулярно занимают призовые места. Мы привлекаем к этому конкурсу и студентов других факультетов, где работают наши кафедры.

Кафедра сравнительного изучения национальных литератур и культур провела конкурс поэтического перевода под названием “Вступи в состязание с любимым поэтом”. Победителям вручены призы. Ответственные за организацию – проф. А.В. Ващенко, доц.

О.А. Комков.

11 апреля 2007 г. на факультете иностранных языков и регионоведения прошел **Фестиваль русского языка**. В нем приняли участие студенты нашего и других факультетов МГУ, а также абитуриенты, школьники старших классов и преподаватели (всего более 300 человек). Участникам Фестиваля была предложена захватывающая языковая игра: нужно было показать себя не только знатоками русского языка, но и сведущими в русской культуре. Почти две дюжины кабинетов со знатоками-преподавателями ждали студентов, готовых продемонстрировать свою подкованность во всем, что зовется **русским миром**.

Было весело, интересно и очень непросто. Велик и могуч русский язык, а в умелых руках и подавно! Фестиваль русского языка на ФИЯР лишний раз это подтвердил.

Продолжает выходить **газета “Лингва”**, которая объединяет студентов и преподавателей, предоставляет возможность открытого обмена мнениями, развивает литературные и дизайнерские способности студентов.

Наша **команда КВН** в этом году заняла второе место в высшей лиге университетских команд, а ее капитан Ксения Деньгина стала лучшей актрисой года.

Продолжает работу **английский театр** под руководством доц. А.М. Иванова.

Совместно с профкомом организуются экскурсии, походы в театр, в юношеские спортивные и музыкальные клубы.

Была проведена **встреча декана факультета** со Студенческим советом и студентами разных курсов и отделений, в том числе и в общежитии. Эта очень демократичная форма сотрудничества руководства факультета, профессорско-преподавательского состава и студентов очень полезна для делового и творческого развития коллектива, поддержания атмосферы взаимопонимания и конструктивного решения возникающих проблем.

Отдел информации и общественных связей факультета организует работу студентов на московских и международных образовательных выставках в качестве стендистов и переводчиков, отвечает за летние практики и уже много лет получает дипломы, имеет высокую репутацию у организаторов и в международных компаниях.

Отдел информирует студентов о грантах, стипендиях и стажировках, при Студсовете создан учебный отдел.

Продолжает работу **клуб “Контакт”**, куда приходят профессора и преподаватели различных факультетов университета и приглашаются представители других интересных профессий.

Имеется **служба “Образование и карьера”**.

Замечательно работают со студентами О.В. Оралова, А.Н. Самсонова, О.В. Платонова. Недавно к ним присоединилась И.С. Ушакова.

Отдел информации и общественных связей:

- осуществляет связи с высшими и общеобразовательными учебными учреждениями, с факультетами МГУ, СМИ и другими общественными организациями;
- планирует и организует мероприятия, посвященные празднованию 300-летия со дня рождения М.В. Ломоносова, 255-летию МГУ и 20-летию нашего факультета;
- работает с членами Студенческого совета, творческими группами студентов факультета;
- помогает организовать дни открытых дверей факультета, ежегодные дни факультета, выпускные церемонии, съезды выпускников, праздники первокурсников и осенние “Встречи на клумбе”.

Главные задачи в этой сфере – расширение и углубление контактов со Студсоветом МГУ, а также с международными и зарубежными молодежными и студенческими организациями.

ФАКУЛЬТЕТСКИЙ САЙТ
WWW.FFL.MSU.RU

Ответственные – А.И. Попова, Ю.О. Собещанская, Е.А. Кочеткова.

1. Запущена новая версия сайта (расширены, дополнены и обновлены практически все разделы сайта, создано несколько новых разделов). Новое устройство сайта позволяет самостоятельно вносить необходимую информацию, не прибегая к помощи специалиста в области веб-программирования. Это существенно ускоряет процесс обновления сайта, хотя и приходится порой справляться с возникающими проблемами технического характера.
2. Запущена англоязычная версия сайта.
3. Проведена акция “Задайте вопрос декану” для абитуриентов факультета и их родителей.
4. Создан новый раздел “Читайте о нас” со статьями о факультете и отзывами.
5. Созданы новые страницы:
 - с отчетами по практике регионоведов: Перпиньян, Корсика;
 - Иbero-американского клуба;
 - российско-голландских программ факультета;
 - лаборатории языкового контроля;
 - Russian Studies и др.
6. Существенно обновлена страница профкома.

Разумеется, нельзя рассказать обо всем, что делается на молодом, растущем, активном факультете. Простите все, кого я не упомянула, чьи достижения не вошли в текст или отмечены скупой и кратко: “никто не обнимет необъятного” (как очень точно подметил Козьма Прутков), а нас больше 2000 человек – самоотверженных, талантливых, любящих свое Дело, свой Факультет, свой Университет.

В юбилейной статье юбилейного журнала не хочется писать о проблемах и трудностях – и так ясно, что они есть, их много, и в основном они общие для всей современной России.

Есть, конечно, и собственно наши проблемы (например, вольное обращение с нагрузкой на обслуживаемых факультетах: увеличение часов английского языка и сокращение французского, немецкого, испанского), но по сравнению с общероссийскими они выглядят мелковато и уж точно неуместны в праздничных мероприятиях. Наши недостатки тонут в наших достоинствах (которых они продолжение), но мы о них знаем, помним и стараемся исправить.

О ПЕРСПЕКТИВАХ

Их много, и они нас радуют и заставляют “бороться и искать, найти и не сдаваться”.

В будущем мы планируем/мечтаем/хотим (*выберите нужное слово*) сделать следующее.

Развивать всё, что сделано и работает.

Открывать новые пути.

Сочетать и развивать два наших главных направления – постоянное повышение теоретического и практического уровня преподавания на своем и обслуживаемых факультетах, с одной стороны, и укрепление связей с обслуживаемыми факультетами – с другой.

Развивать преподавание наших специальностей с помощью новейших информационных технологий, в том числе дистанционное образование.

Особое внимание уделить предоставлению возможности непрерывного образования в течение всей жизни, в первую очередь это повышение квалификации и второе образование.

Реализовать наш проект “МГУ – регионам”.

Помочь претворить в жизнь глобальную идею нашего ректора, который поставил перед людьми МГУ задачу – “поднять интерес к Знанию, престиж Ученого и репутацию МГУ как Флагмана российского образования”.

Наше предложение.

Для популяризации нашего Университета, ученых, работающих в МГУ, наших научных открытий и достижений и отечественной науки в целом предлагаем создать серию научно-популярных фильмов. Фильмы будут посвящены различным областям знания – и гуманитарным и естественным. Они будут ориентированы на самые разные уровни, начиная от школьников старших классов. Десятки фильмов по истории, литературе, математике, физике, химии – по всем дисциплинам МГУ. Популярные фильмы о современных разработках и открытиях в МГУ имени М.В. Ломоносова будут созданы по оригинальным сценариям, написанным ведущими специалистами университета. В самих фильмах будут использованы оригинальные съемки, интервью, архивы и проч.

Созданные фильмы будут рассылаться по всем вузам и школам страны на DVD-дисках и кассетах. В условиях отсутствия подобной видеопродукции и общего падения уровня образования эти фильмы будут ориентиром и подспорьем для преподавателей. Форма научно-популярного кино как легкого и познавательного жанра пользуется спросом во всем мире, но практически почти забыта в нашей стране.

Наш опыт создания курсов “Страны и народы” и их успех у народа показывают, что в наши дни книга теряет свои позиции в пользу видеоряда (телевизор, компьютер). **Сочетание фильмов с книгами** на эту же тему **укрепит и роль чтения**. Мы открыли лабораторию аудиовизуальных средств и делаем фильмы по теме “Страны и народы” (“Англия и англичане”, “Италия и итальянцы”, “Россия и русские” и др.), студенты-регионоведы снимают фильмы о практике, в планах – фильмы, представляющие *лекции ведущих ученых*. У нас есть опыт, и мы его стремительно набираем.

Уверены, что за этими проектами будущее.

Помимо рассылки на носителях, показ фильмов должен проводиться по учебным каналам телевидения, а когда их количество достигнет значительного уровня, может быть открыт **отдельный спутниковый научно-популярный ТВ-канал МГУ**, который, помимо собственно научно-популярных фильмов, будет демонстрировать и более узкоспециальные передачи (вводные курсы лекций на факультетах), а также документальные фильмы из истории отечественной науки.

Фильмы будут служить поднятию интереса к личностям ученых, работающих на переднем крае мировой науки.

Версии фильмов на иностранных языках могут быть разосланы в ведущие университеты мира.

Мы уверены, что это очень эффективный способ и укрепления позиций Московского университета, и распространения знаний, и исполнения наших обязанностей **флагмана российской науки**.